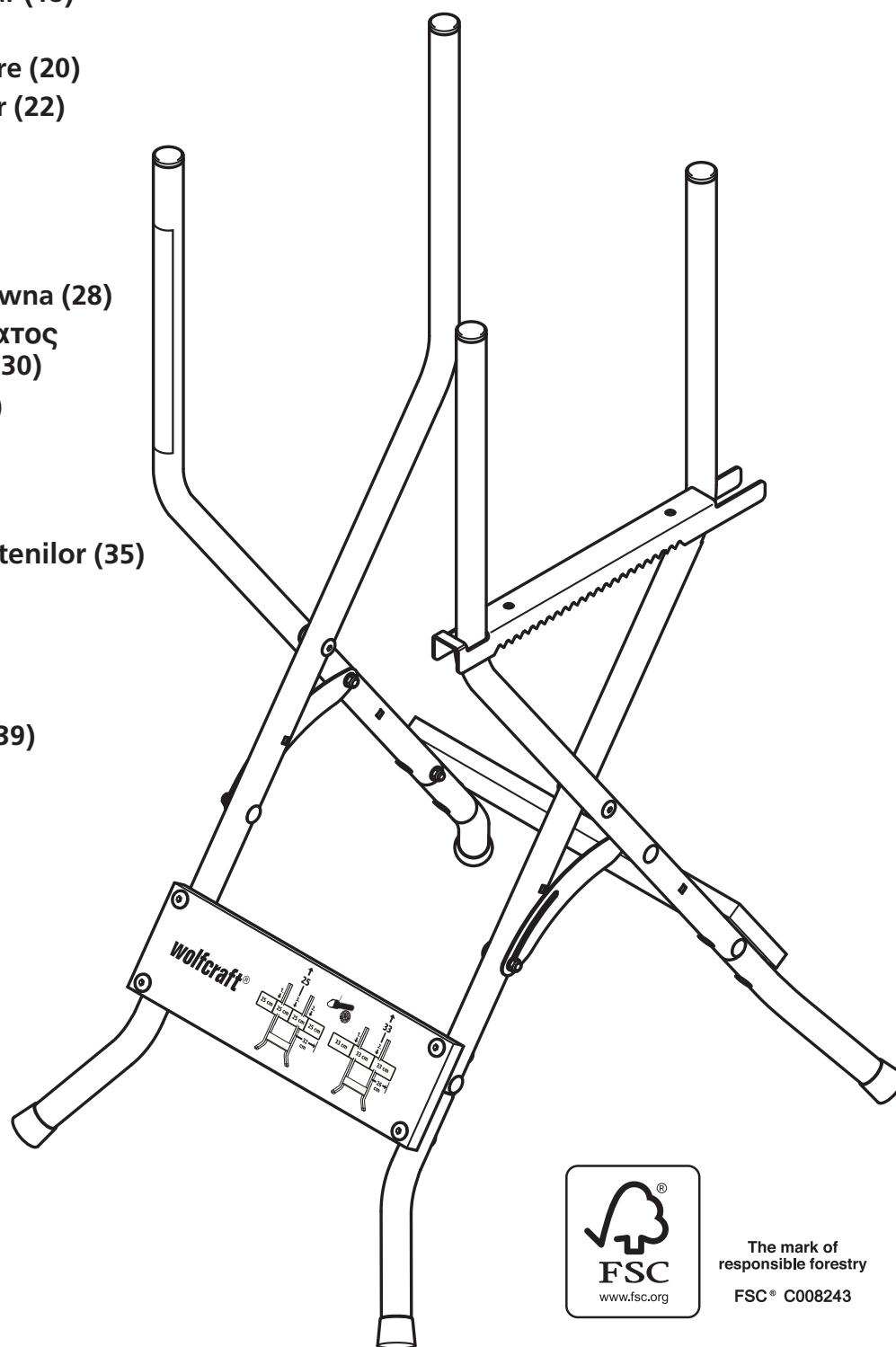


5119 000

wolcraft®

- Ⓓ Sägebock (14)
- ⒼⒷ Sawbuck for chainsaws (15)
- Ⓕ Chevalet de tronçonnage de bûches (16)
- Ⓔ Caballete para serrar (18)
- Ⓐ Zaagbok (19)
- Ⓘ Cavalletto per segare (20)
- Ⓟ Cavalete para serrar (22)
- ⒹⓀ Savbuk (23)
- Ⓐ Sågbock (24)
- ⒻⒶⒶ Sahapukki (26)
- Ⓐ Sagbukk (27)
- ⓅⒶ Kozioł do cięcia drewna (28)
- ⒼⒶ Τρίποδο πριονίσματος για αλυσοπρίονα (30)
- ⒹⒶ Testere tezgâhi (31)
- ⒸⒶ Řezací kozlík (33)
- Ⓕ Fűrészbak (34)
- ⒹⒶ Suport rabatabil pentru tăierea buștenilor (35)
- ⒼⒶ Стойка за рязане на дърва (37)
- ⒻⒶ Nogari za cjeplanice za lančane pile (38)
- ⒹⒶ Пильные козлы (39)



The mark of
responsible forestry
FSC® C008243

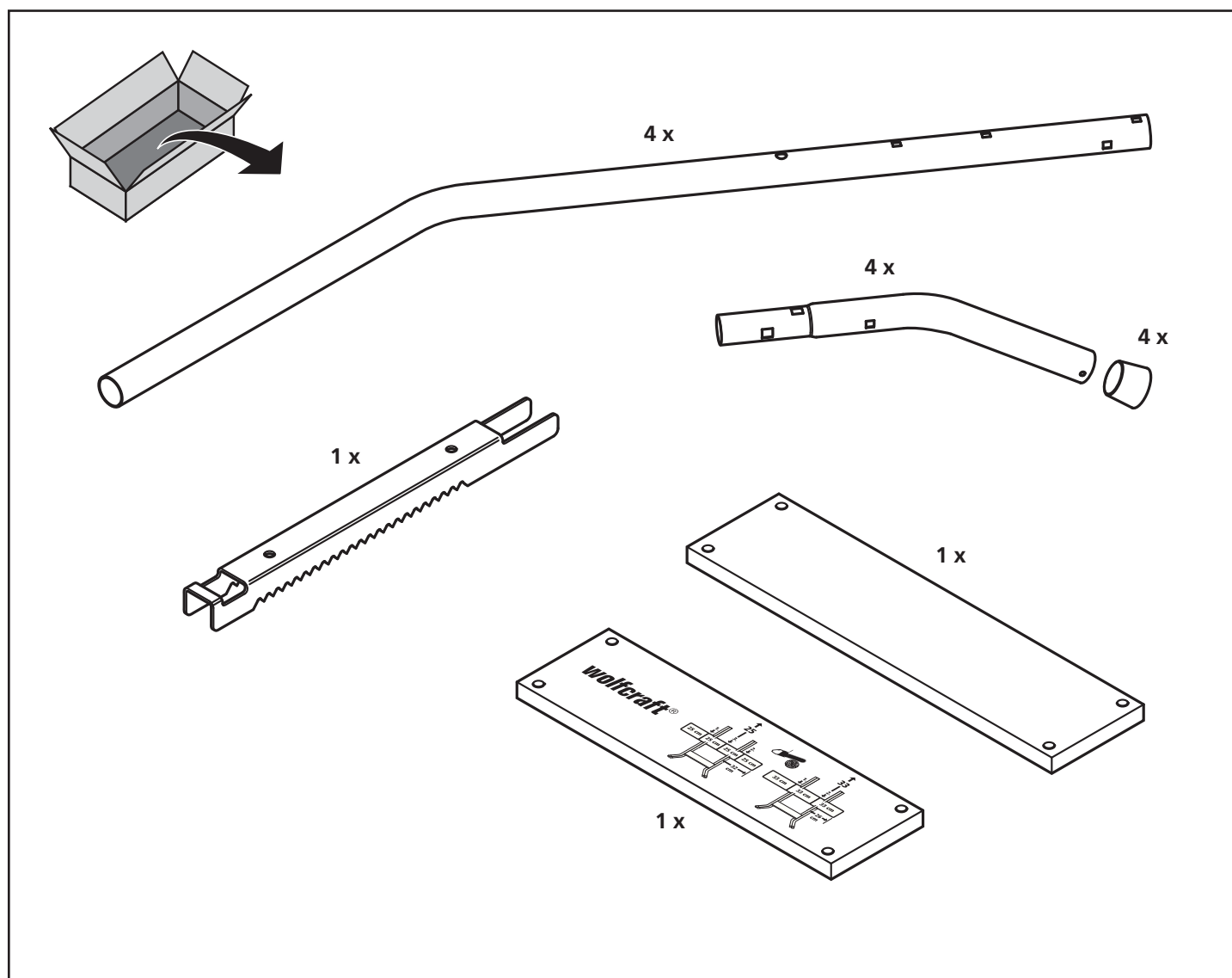
wolcraft® GmbH
Wolff-Str. 1
D-56746 Kempenich
Germany
www.wolcraft.com

(D) Inhalt
 (GB) Contents
 (F) Contenu
 (E) Contenido
 (NL) Inhoud

(I) Contenuto
 (P) Conteúdo
 (DK) Indhold
 (S) Innehåll
 (FIN) Sisältö

(N) Tilbehørpose
 (PL) Zawartość
 (GR) Περιεχόμενο
 (TR) İçerik
 (CZ) Obsah

(H) Tartalom
 (RO) Conținut
 (BG) Съдържание
 (HR) Sadržaj
 (RUS) Содержание

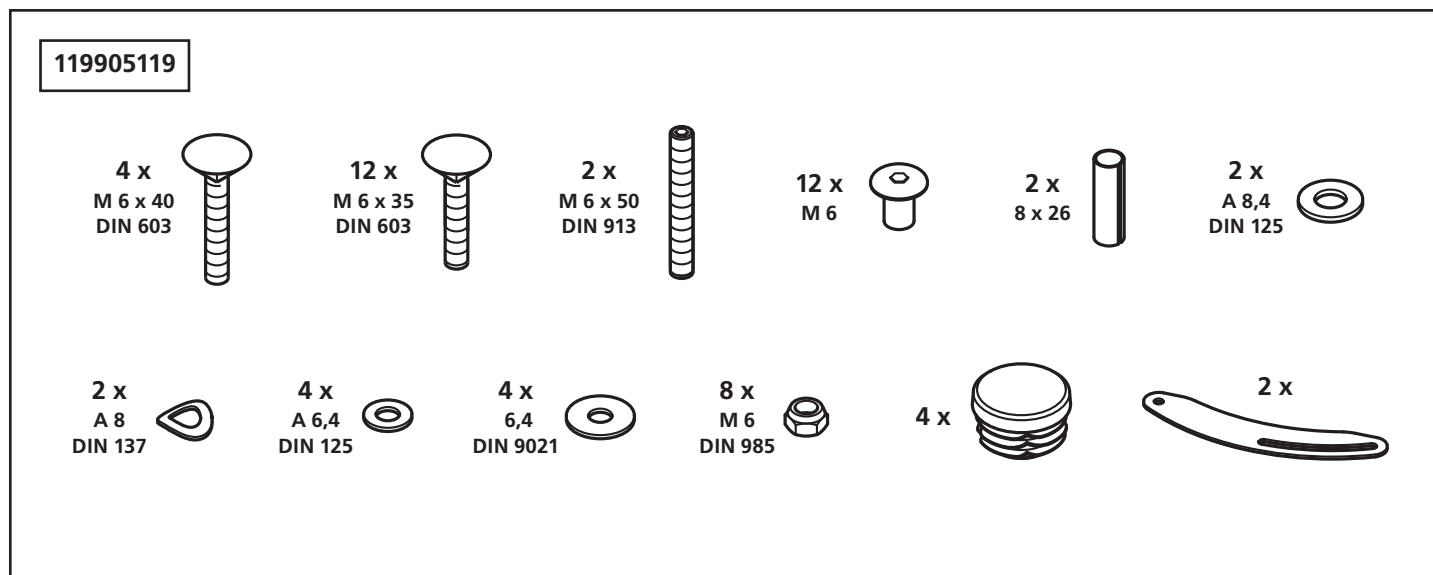


(D) Zubehörbeutel
 (GB) Accessory bag
 (F) Sachet avec accessoires
 (E) Bolsa de accesorios
 (NL) Zakje met accessoires

(I) Sacchetto di accessori
 (P) Saco de acessórios
 (DK) Tilbehørpose
 (S) Tillbehörspase
 (FIN) Lisätarvikepussi

(N) Tilbehørpose
 (PL) Opakowanie z osprzętem
 (GR) Σάκος εξαρτημάτων
 (TR) Aksesuar çantası
 (CZ) Sáček s příslušenstvím

(H) Tartozékcsomag
 (RO) Pungă cu accesorii
 (BG) Плик за доп.аксесоари
 (HR) Vrećica za pribor
 (RUS) Сумка с принадлежностями

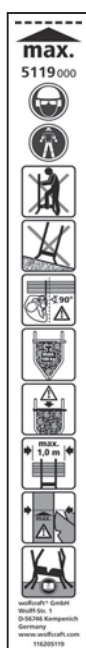


- (D) Montageanleitung
 (GB) Assembly Instructions
 (F) Instructions de montage
 (E) Instrucciones de montaje
 (NL) Montage instructies
 (I) Istruzioni per montaggio
 (P) Instrução de montagem
 (DK) Monteringsanvisning
 (S) Montagevejledning
 (FIN) Asennus Käyttöohje
 (N) Monteringsanvisning
 (PL) Opis montażu
 (GR) Οδηγίες μονταρίσματος
 (TR) Montaj talimatı
 (CZ) Návod k montáži
 (H) Szerelési útmutató
 (RO) Îndrumător de montare
 (BG) Упътване за работа
 (HR) Uputa za montažu
 (RU) Инструкция по монтажу

- (D) Notwendiges Montagewerkzeug
 (GB) Necessary assembly tools
 (F) Outils de montage nécessaires
 (E) Herramientas de montaje necesarias
 (NL) Noodzakelijk montage gereedschap
 (I) Attrezzi necessari per il montaggio
 (P) Ferramenta de montagem necessária
 (DK) Nødvendigt montageværktøj
 (S) Erforderliga monteringsverktyg
 (FIN) Tarvittava asennustyökalu
 (N) Nødvendig monteringsværktøj
 (PL) Opakowanie z osprzętem
 (GR) Απαραίτητα εργαλεία μονταρίσματος
 (TR) Montaj için gerekli takım
 (CZ) Nutné montážní nářadí
 (H) Szereléshez szükséges szerszámok
 (RO) Sunt necesare unelte de montat
 (BG) Необходими инструменти за монтаж
 (HR) Alat potreban za montažu
 (RU) Необходимые монтажные инструменты



1



2.1

1 x
 A 8
 DIN 137
 1 x
 A 8,4
 DIN 125
 1 x
 8 x 26

1 x
 M 6 x 50
 DIN 913

1 x
 M 6

1 x

1 x

1 x
 M 6 x 40
 DIN 603

1 x
 6,4
 DIN 9021

1 x
 M 6
 DIN 985

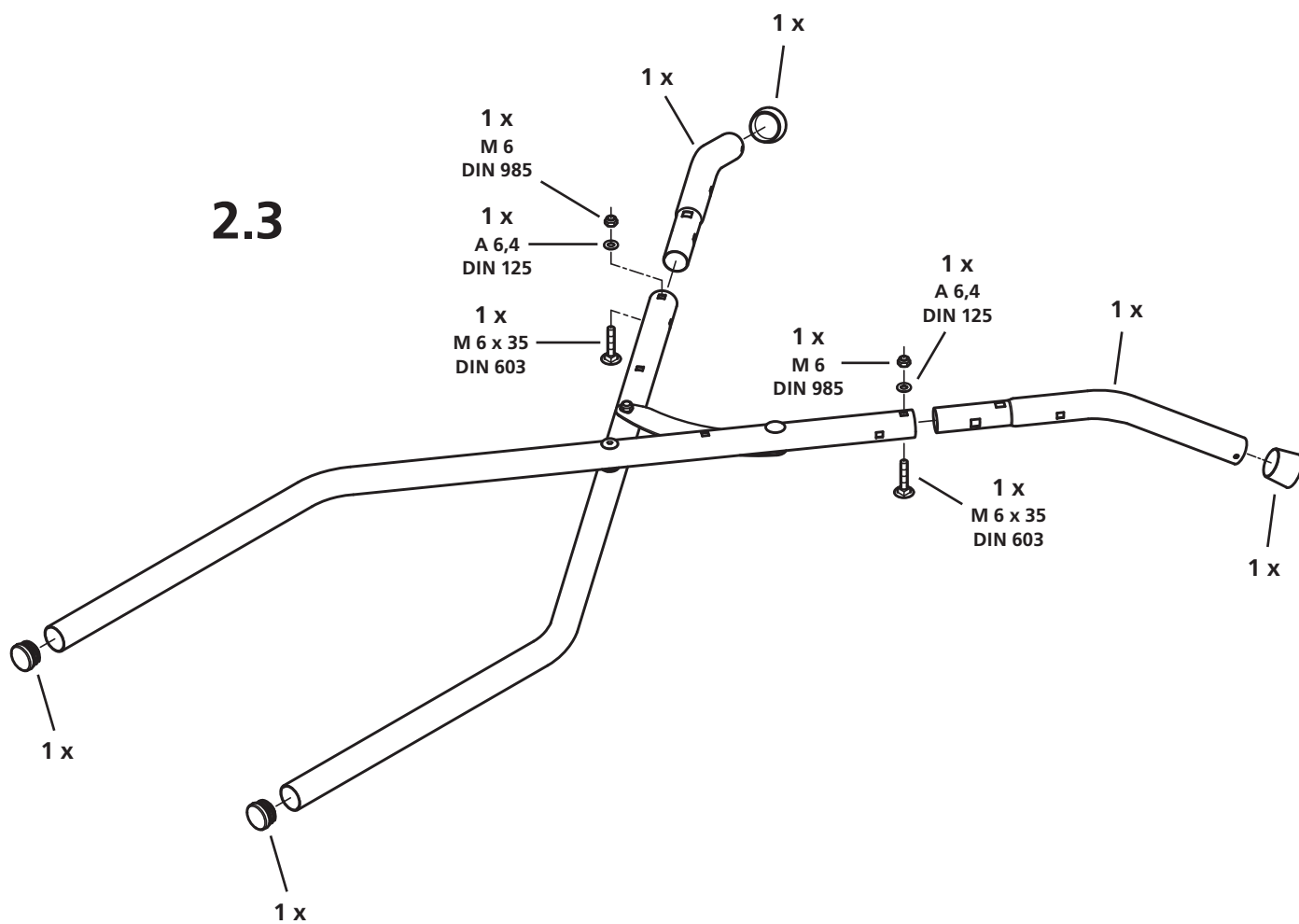
1 x
 6,4
 DIN 9021

1 x
 M 6
 DIN 985

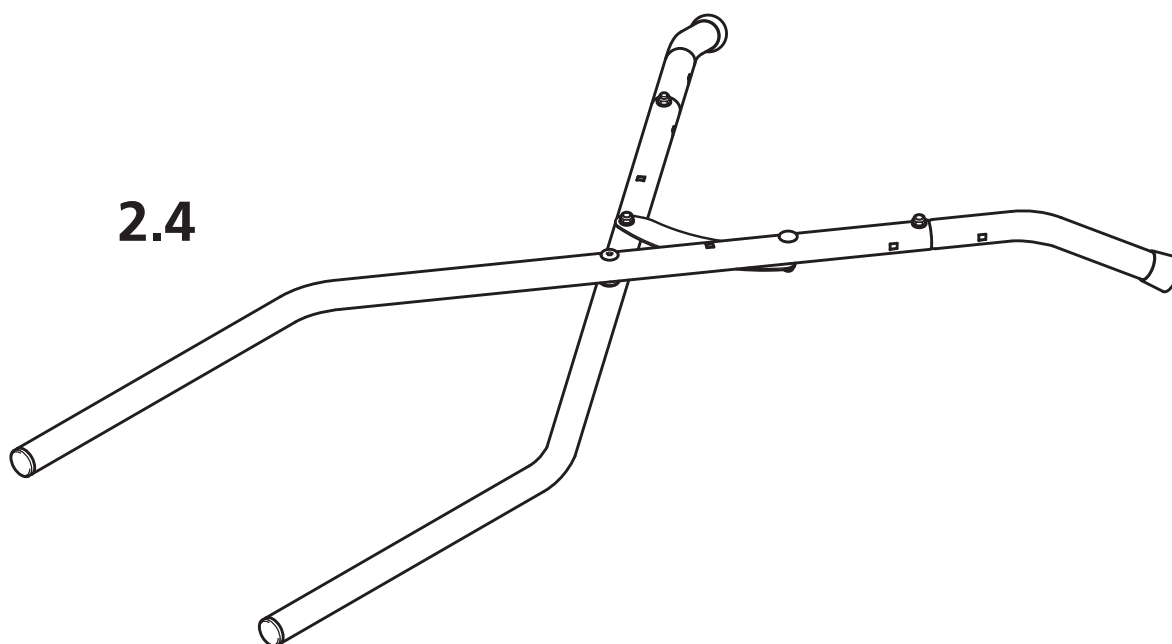
1 x
 M 6 x 40
 DIN 603

2.2

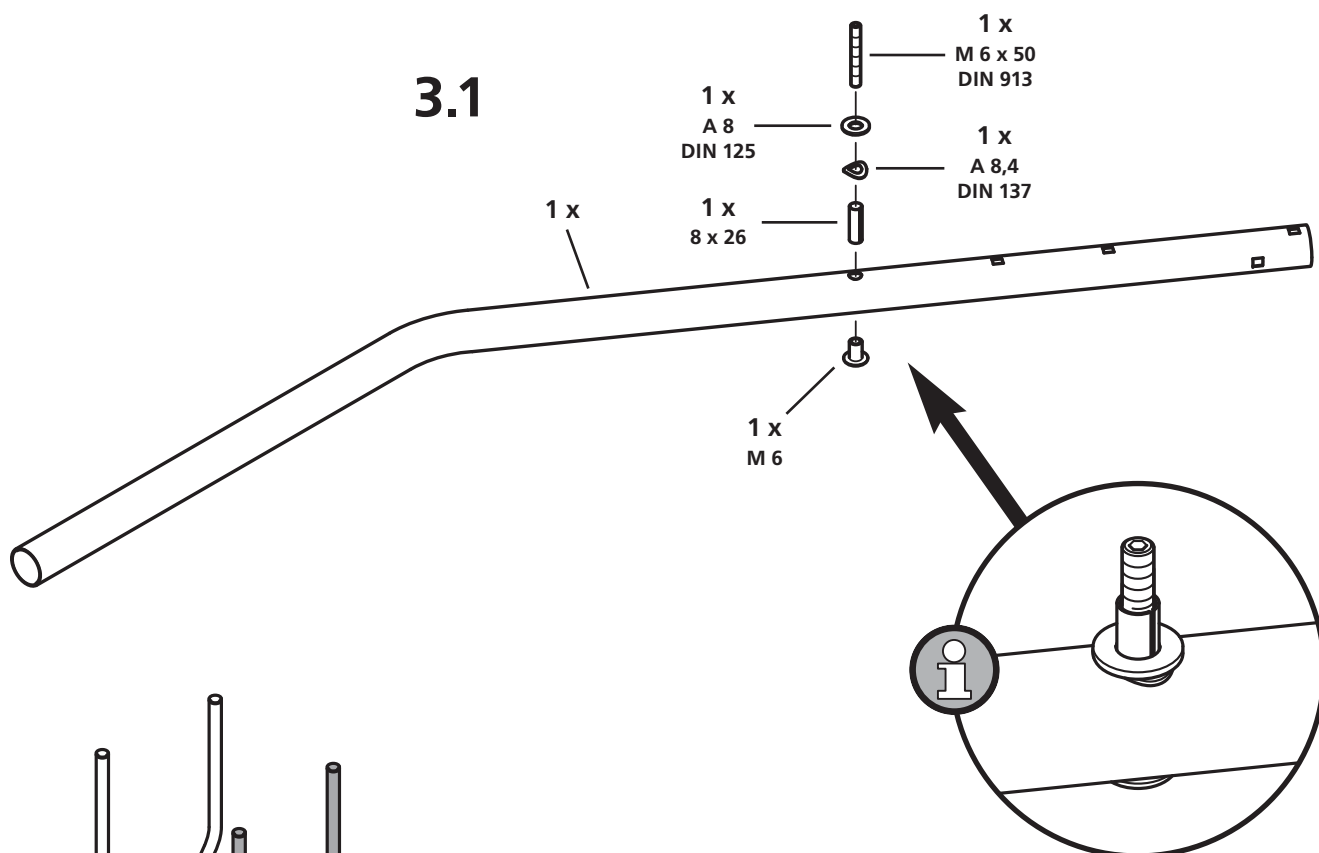
2.3



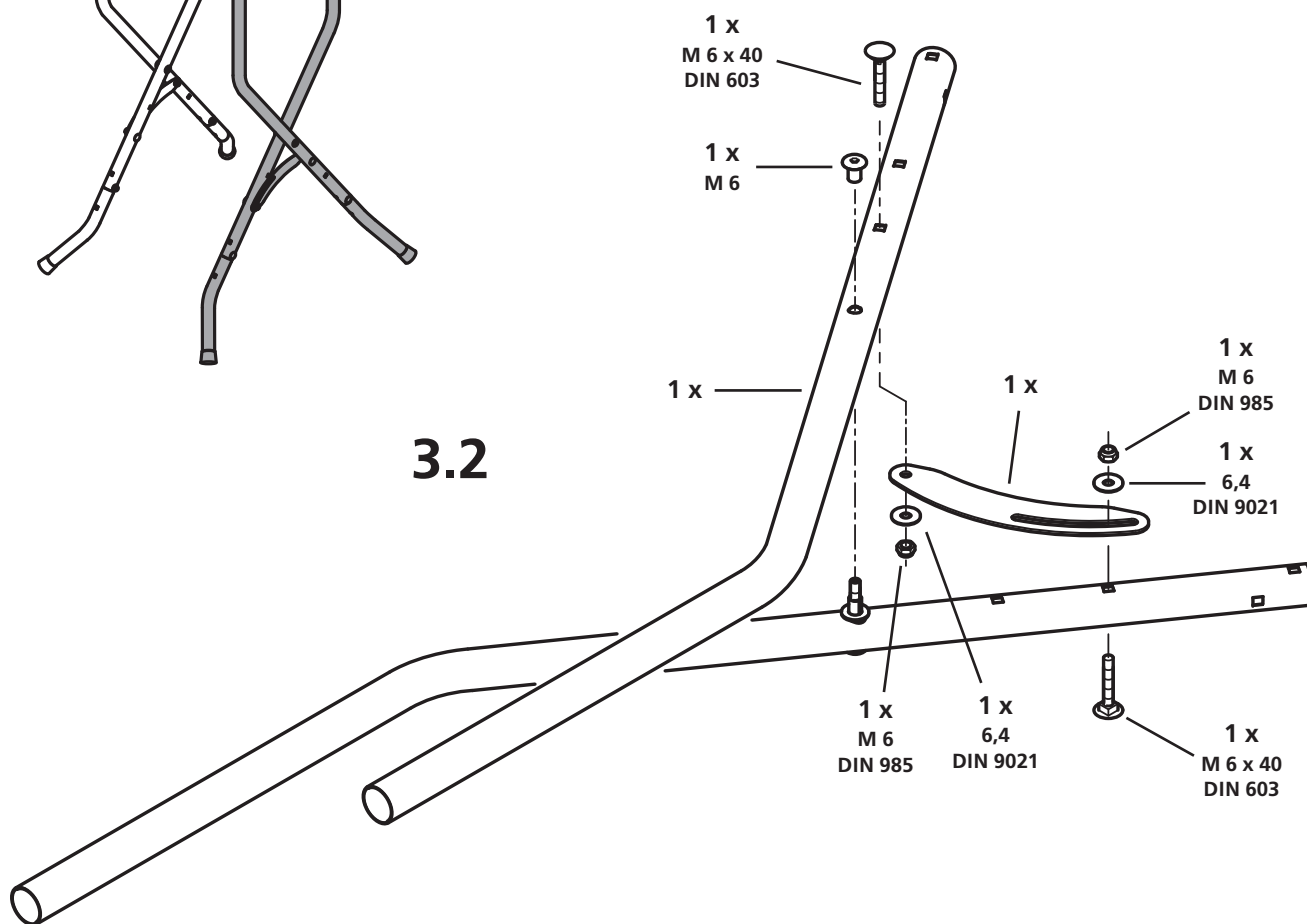
2.4



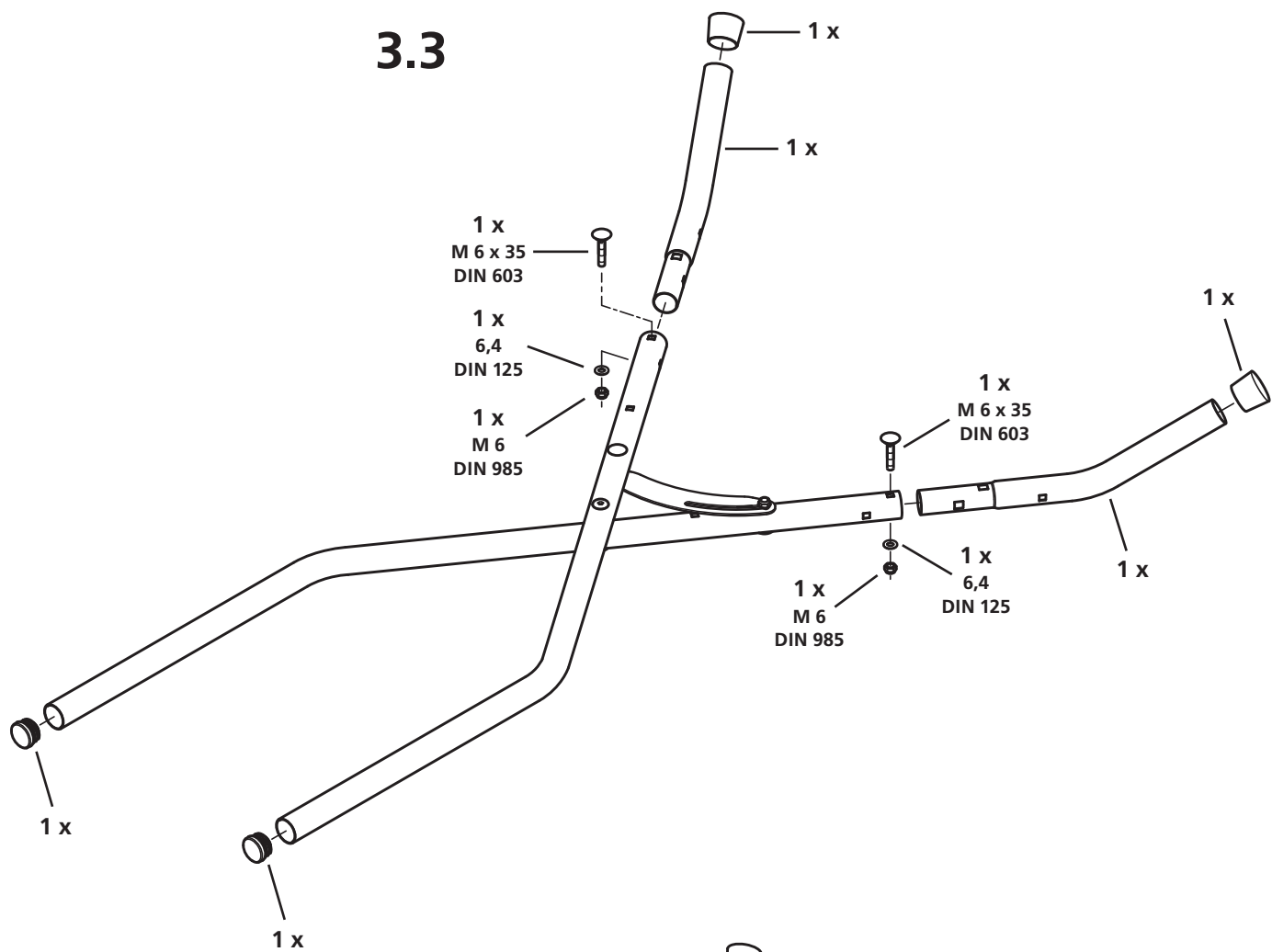
3.1



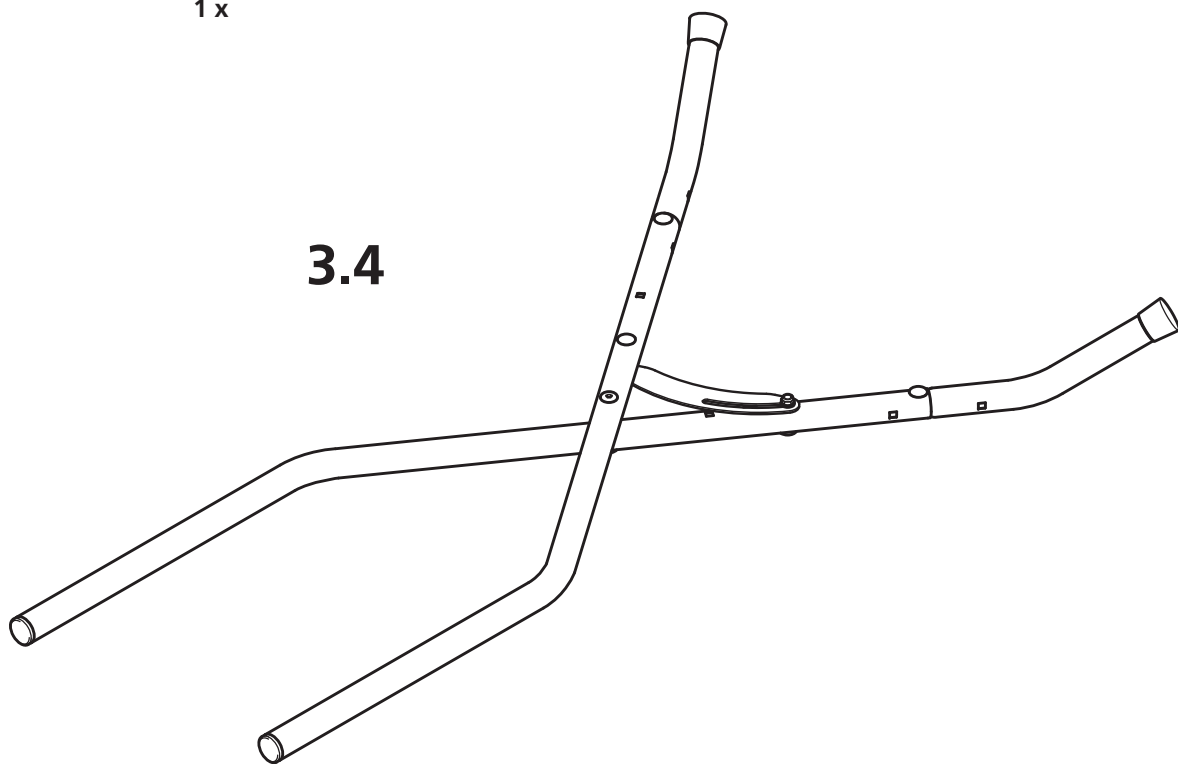
3.2



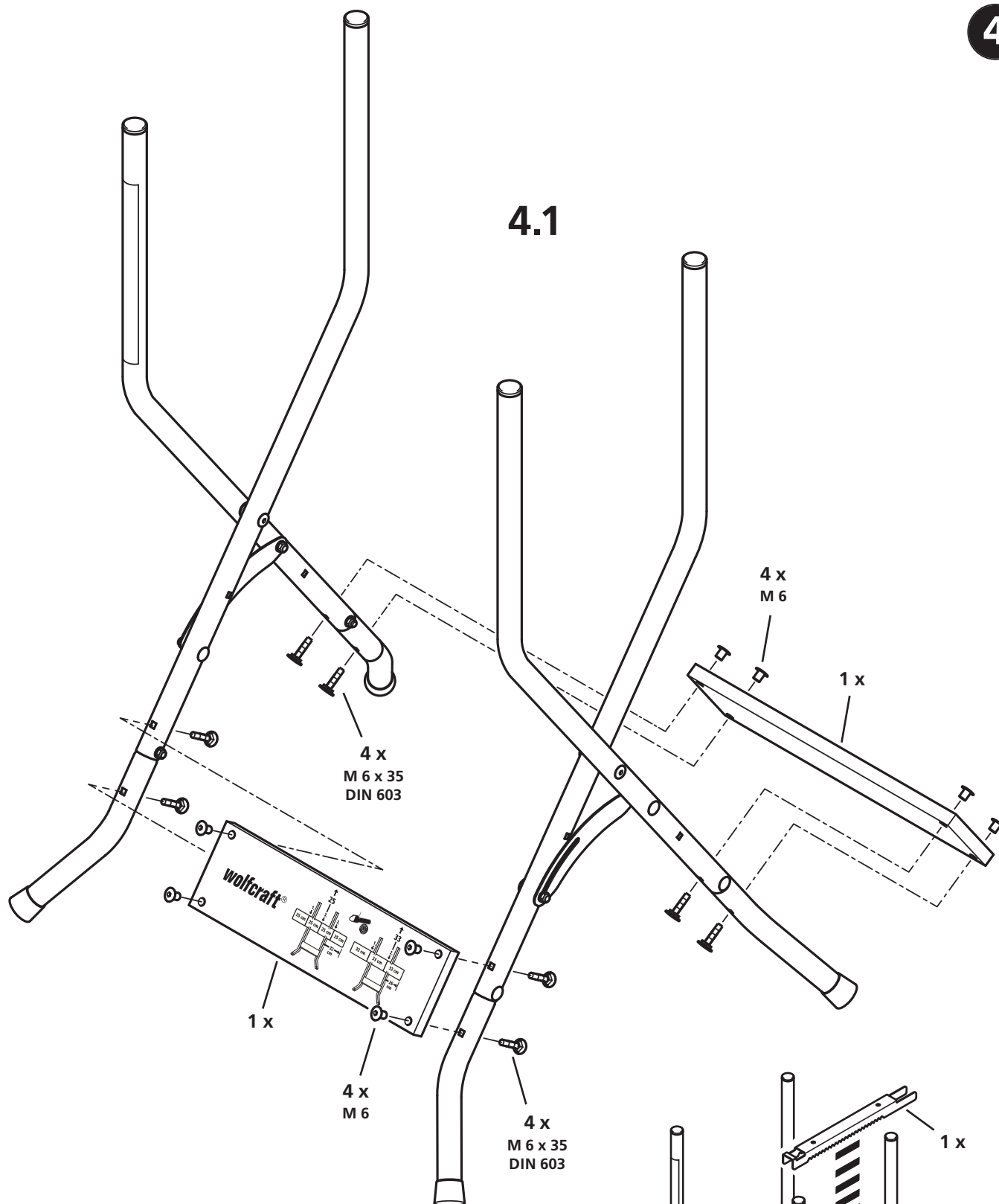
3.3



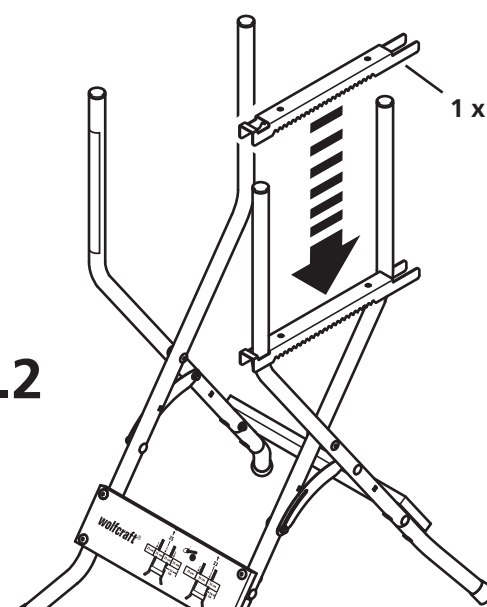
3.4



4.1



4.2

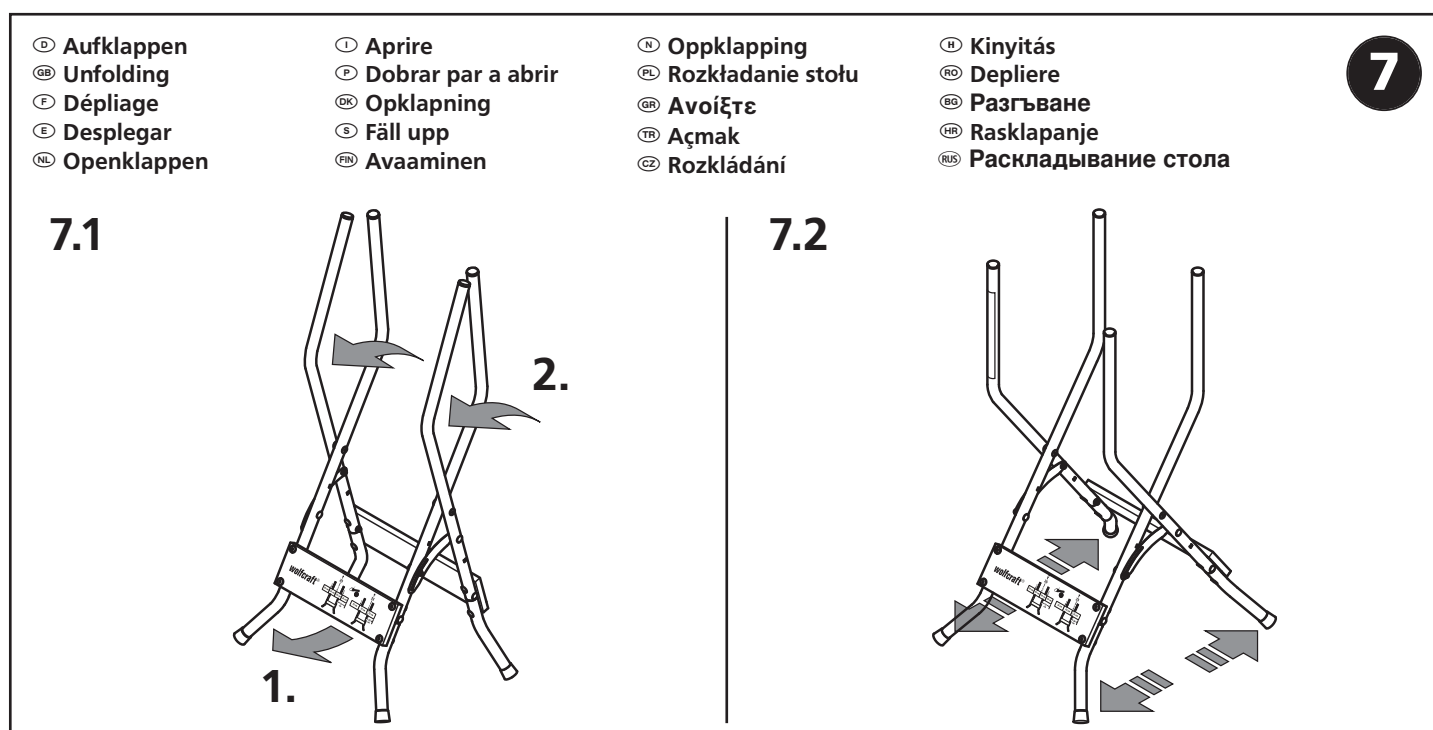
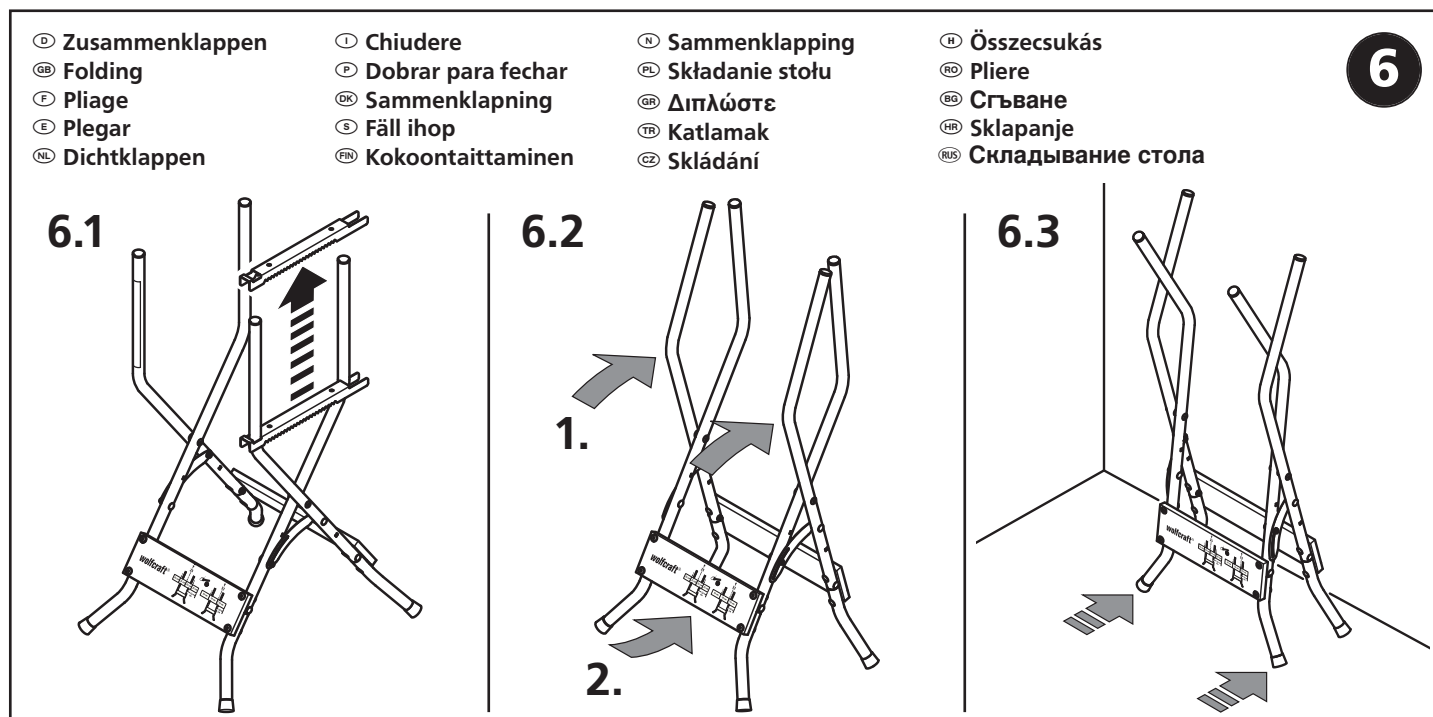
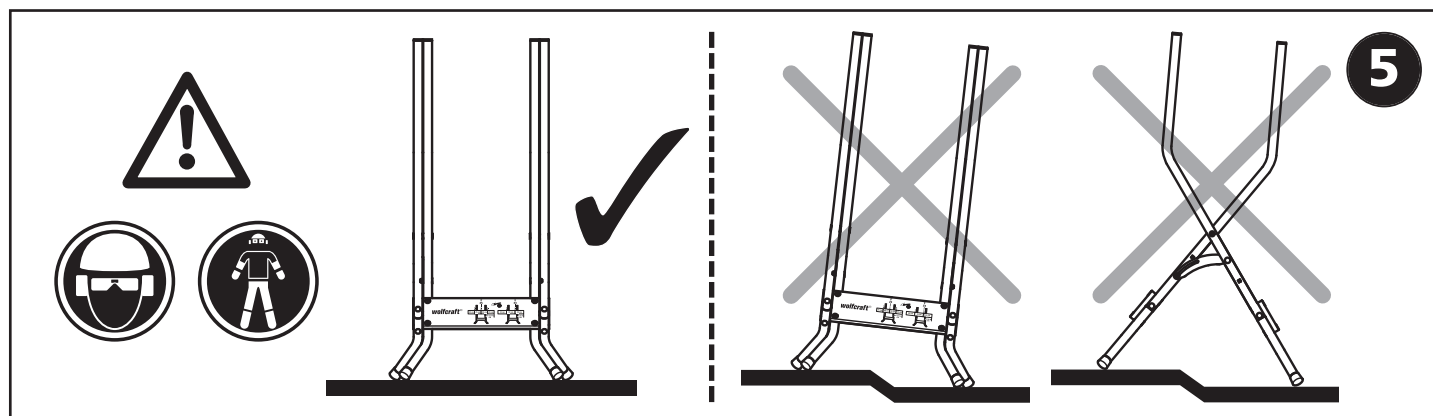


- (D) Bedienungsanleitung
 (GB) Operating instructions
 (F) Mode d'emploi
 (E) Instrucciones de manejo
 (NL) Gebruiksaanwijzing

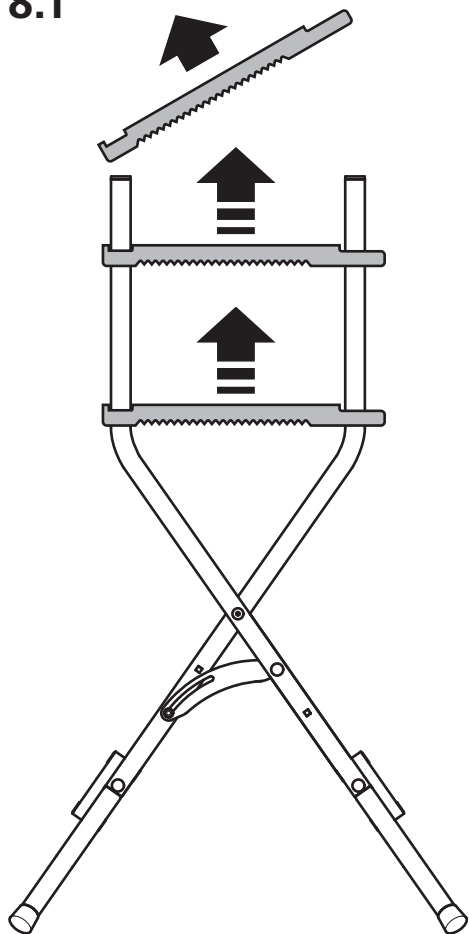
- (I) Istruzioni per l'uso
 (P) Instrução de operação
 (DK) Betjeningsvejledning
 (S) Bruksanvisning
 (FIN) Käyttöohje

- (N) Bruksanvisning
 (PL) Instrukcja obsługi
 (GR) Οδηγίες χρήσης
 (TR) Kullanma talimatı
 (CZ) Návod k použití

- (H) Használati útmutató
 (RO) Instrucțiuni de montaj
 (BG) Упътване за работа
 (HR) Upute za uporabu
 (RU) Инструкция по обслуживанию

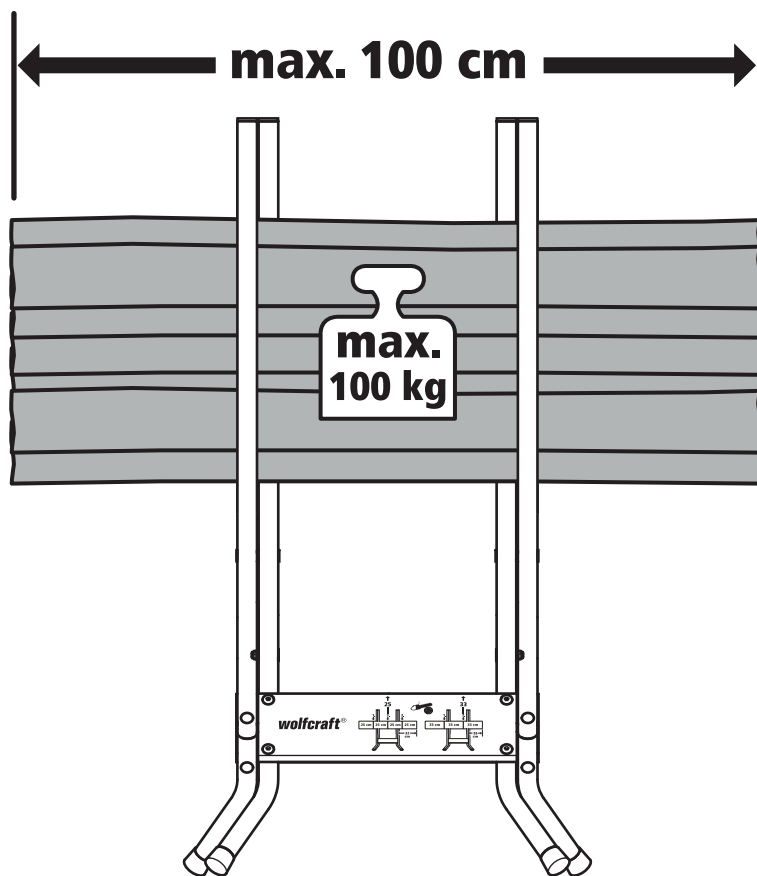


8.1

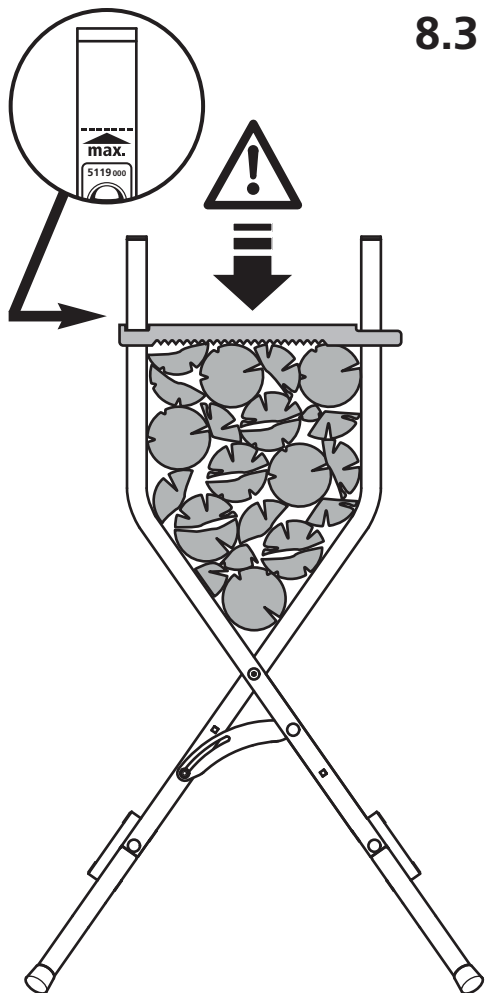


8.2

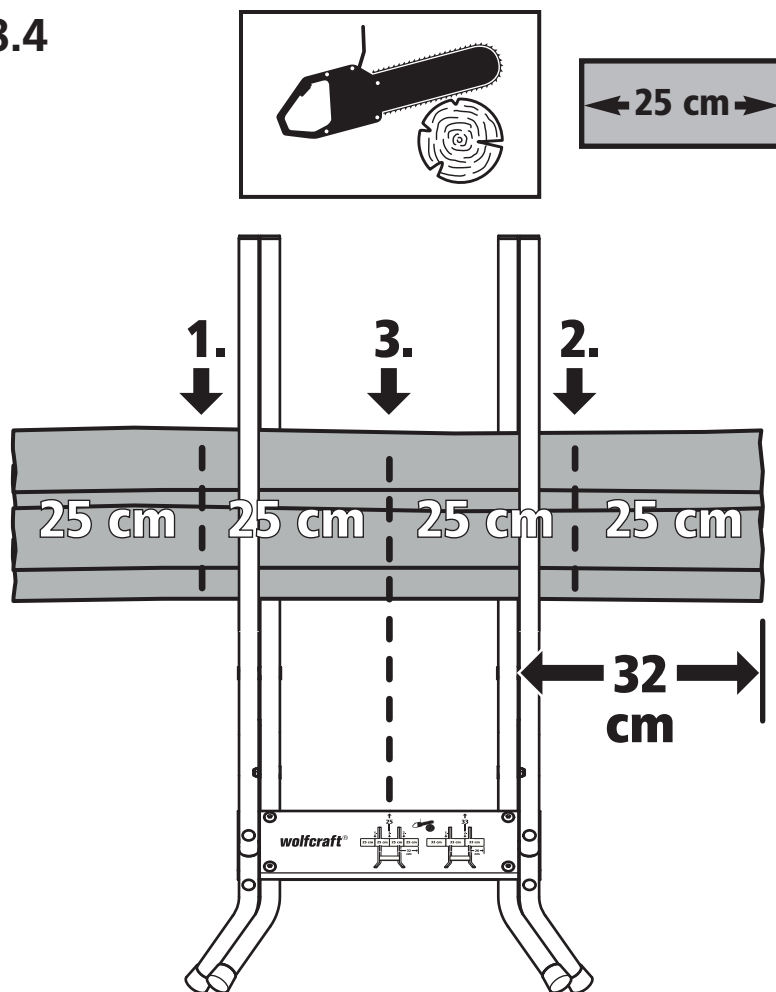
8



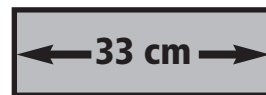
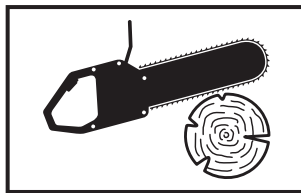
8.3



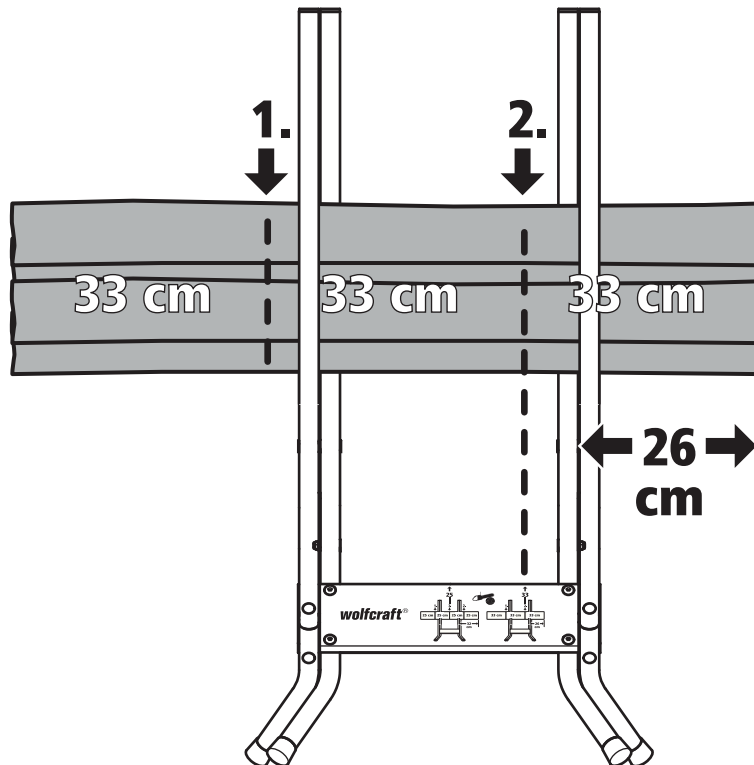
8.4



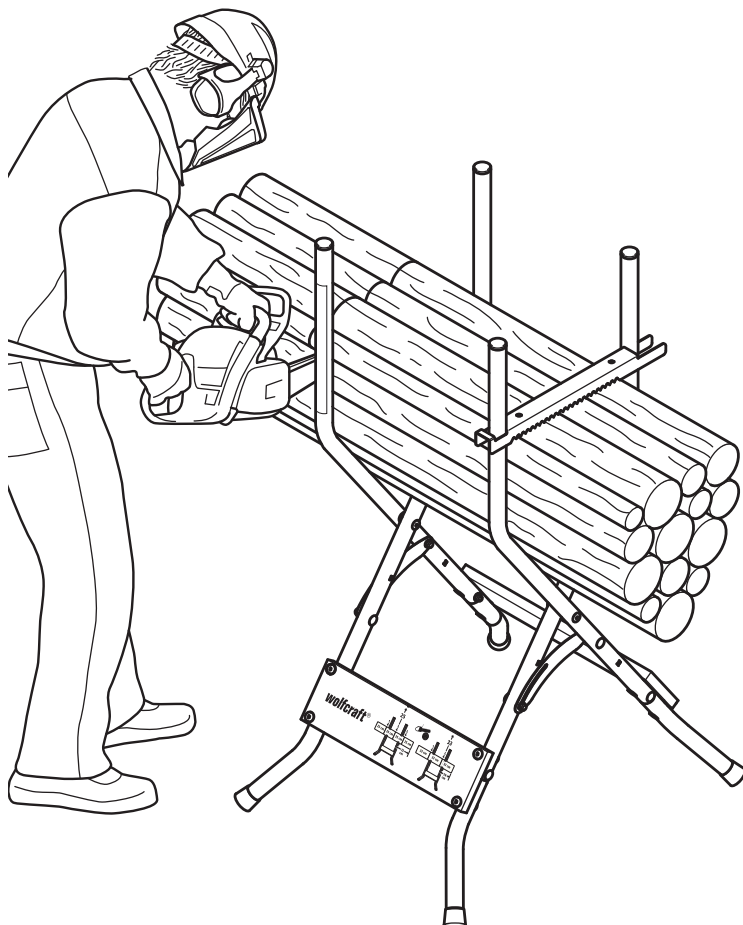
8.5



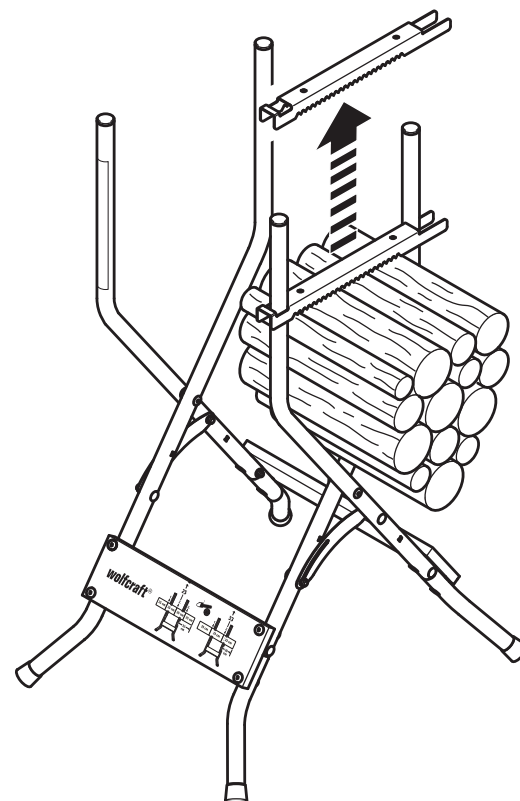
8



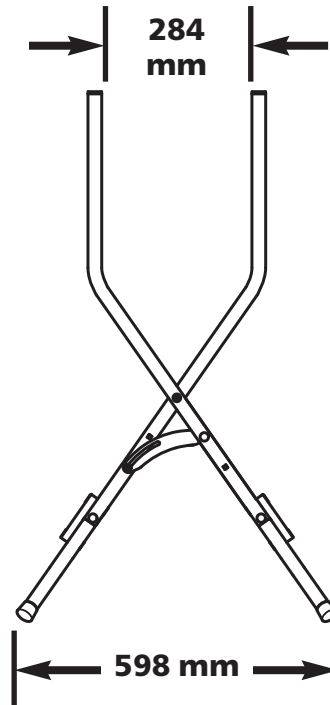
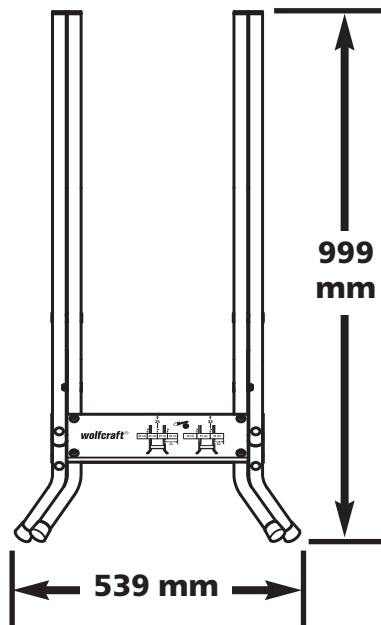
8.6



8.7



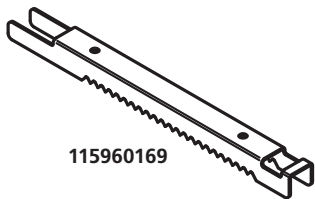
- Ⓢ 1 m Holzstücke in den Sägebock einlegen. Die max. Beladungshöhe (siehe Markierung) und das maximale Beladungsgewicht von 100 kg dürfen nicht überschritten werden. Hinweis zum Sägen von 25 cm bzw. 33 cm langen Holzscheiten: Dazu die Holzstücke bei 25 cm Holzscheiten 32 cm vom rechten vorderen Rohrende einlegen und die Schnittreihenfolgen 1, 2 und 3 einhalten. Bei 33 cm Holzscheiten die Holzstücke 26 cm vom rechten vorderen Rohrende einlegen und die Schnittreihenfolgen 1 und 2 einhalten. **Achtung:** Vor jedem Sägen muss der Auswurfschutz, mit der geschlossenen Seite, auf der Sägeseite, auf den rechten Rohrenden einlegt werden. Der Auswurfschutz hat zwei Funktionen: 1. Er verhindert das Holzstücke aus dem Sägebock geschleudert und Personen verletzt werden. 2. Als Verdrehsicherung sorgt er für eine verbesserte Schnittleistung. Arbeiten ohne Auswurfschutz sind nicht erlaubt! **Achtung:** Mit der Ketten-säge dürfen nur Parallelschnitte ausgeführt werden. Halten Sie immer ausreichenden Sägeabstand zu den Rohrenden.
- Ⓢ Lay 1 m pieces of wood onto the saw buck. Do not exceed the maximum loading height (see marking) or the maximum loading weight of 100 kg. Note on sawing logs with a length of 25 cm or 33 cm: For logs with a length of 25 cm, insert pieces of wood 32 cm from the front right-hand tube end, and follow cutting sequences 1, 2 and 3. For 33 cm logs, insert pieces of wood 26 cm from the front right-hand tube end, and follow cutting sequences 1 and 2. **Caution:** Before sawing, always place the stop bar on the right-hand tube ends, with the closed side facing towards the saw. The stop bar has two functions: 1. It prevents pieces of wood from being ejected out of the saw buck and injuring people. 2. It acts as an anti-rotation device, improving cutting performance. Never work without the stop bar! **Caution:** Only make parallel cuts using the chain saw. Always leave a sufficient sawing distance from the tube ends.
- Ⓢ Déposez les morceaux de bois de 1 m dans le chevalet de tronçonnage. La hauteur de charge maximale (voir le marquage) et le poids de charge maximal de 100 kg ne doivent pas être dépassés. Instructions pour le sciage des bûches d'une longueur de 25 cm ou 33 cm : Pour les bûches de 25 cm, déposez les morceaux de bois à 32 cm des extrémités avant droites des tubes et respectez les séquences de découpe 1, 2 et 3. Pour les bûches de 33 cm, déposez les morceaux de bois à 26 cm des extrémités avant droites des tubes et respectez les séquences de coupe 1 et 2. **Attention :** Avant chaque sciage, vous devez mettre la griffe anti-rebond avec le côté fermé du côté de la scie, à l'extrémité droite des tubes. La griffe anti-rebond de bûches a deux fonctions : 1. Elle empêche le bois de s'échapper du chevalet de sciage et de blesser des personnes. 2. Grâce au blocage anti-rotation, elle assure une meilleure découpe. Il est interdit de travailler sans la griffe anti-rebond de bûches ! **Attention :** Si vous travaillez avec une tronçonneuse, vous ne pouvez effectuer que des découpes parallèles. Gardez toujours une distance suffisante entre la scie et l'extrémité des tubes.
- Ⓢ Introducir piezas de madera de 1 m en el caballete para serrar. No se puede superar la altura de carga máxima (vea la marca) ni el peso de carga máximo de 100 kg. Indicación para serrar bloques de madera de 25 cm o 33 cm de largo: para bloques de madera de 25 cm, introducir las piezas de madera a 32 cm del extremo delantero del tubo y seguir el orden de corte 1, 2 y 3. Para bloques de madera de 33 cm, introducir las piezas de madera a 26 cm del extremo delantero del tubo y seguir el orden de corte 1 y 2. **Atención:** Antes de serrar, hay que colocar la protección contra expulsiones con el lado cerrado sobre el lado de la sierra, en el extremo derecho del tubo. Esta protección tiene dos funciones: 1. Impide que las piezas de madera salgan proyectadas del caballete para serrar y que puedan producir lesiones personales. 2. Sirve como protección contra el giro, para mejorar el corte. ¡No está permitido trabajar sin protección contra expulsiones! **Atención:** Con la sierra de cadena sólo se pueden realizar cortes en paralelo. Mantenga siempre una distancia suficiente de la sierra con los extremos de los tubos.
- Ⓢ Plaats een houten stam van 1 m in de zaagbok. De maximale laadhoogte (zie markering) en het maximale laadgewicht van 100 kg mogen niet worden overschreden. Aanwijzing voor het zagen van houtblokken van 25 cm respectievelijk 33 cm lang. Voer hierbij voor houtblokken van 25 cm de houten stammen 32 cm van het rechterbuisuiteinde aan de voorzijde in en volg de zaagvolgordes 1, 2 en 3. Voer voor houtblokken van 33 cm de houten stammen 26 cm van het rechterbuisuiteinde aan de voorzijde in en volg de zaagvolgordes 1, 2 en 3. **Let op:** vóór elke zaaghandeling dient de uitwerpsbeschermer met de gesloten zijde aan de zaagkant op het rechterbuisuiteinde te worden aangebracht. De uitwerpsbeschermer heeft twee functies: 1. Het voorkomt dat houtblokken uit de zaagbok worden geworpen en letsel veroorzaken. 2. Als draaibeveiliging zorgt het voor betere zaagprestaties. Werken zonder uitwerpsbeschermer is niet toegestaan. **Let op:** met de kettingzaag mag er alleen parallel worden gezaagd. Behoud altijd een voldoende zaagafstand van het buisuiteinde.
- Ⓢ Posizionare sul cavalletto per segare pezzi di legno lunghi 1 m. La massima altezza di carico (vedi il segno) e il massimo peso del carico di 100 kg non devono essere superate. Avvertenza per segare ceppi di legno lunghi 25/33 cm: Per ottenere ceppi da 25 cm, posizionare i pezzi di legno in modo che sporgano di 32 cm oltre il tubo laterale destro e segare rispettando la successione dei tagli 1, 2 e 3. Per ottenere ceppi da 33 cm, posizionare i pezzi di legno in modo che sporgano di 26 cm oltre il tubo laterale destro e segare rispettando la successione dei tagli 1 e 2. **Attenzione:** Prima procedere al taglio, posizionare la protezione antiespulsione, con il lato chiuso, sul lato da segare, in corrispondenza del tubo destro. La protezione antiespulsione ha due funzioni: 1. Impedisce che i pezzi di legno slittino fuori dal cavalletto per segare e feriscano le persone. 2. Come sicura antirotazione garantisce delle migliori prestazioni di taglio. Non è permesso lavorare senza protezione antiespulsione! **Attenzione:** Con le seghe a catena eseguire esclusivamente tagli paralleli. Mantenere sempre una distanza sufficiente tra la lama e i tubi.
- Ⓢ Coloque peças de lenha de 1 m no cavalete de serrador. Não é permitido ultrapassar a altura máxima de carga (veja a marcação) e o peso máximo de carga de 100 kg. Instruções para serrar cavacas de 25 cm ou de 33 cm de comprimento: No caso de cavacas de 25 cm, coloque as peças de lenha a 32 cm da extremidade dianteira direita dos tubos e siga as sequências de corte 1, 2 e 3. No caso de cavacas de 33 cm, coloque as peças de lenha a 26 cm da extremidade dianteira direita dos tubos e siga as sequências de corte 1 e 2. **Atenção:** Antes de cada trabalho de serragem, é necessário colocar a proteção contra a projeção de aparas, com o lado fechado sobre o lado da serra, nas extremidades direitas dos tubos. A proteção contra aparas tem duas funções: 1. Impede que as peças de lenha saiam projectadas do cavalete de serrador e que ocorram ferimentos pessoais. 2. Serve de proteção contra torção, permitindo uma maior eficiência de corte. Não é permitido trabalhar sem a proteção contra aparas. **Atenção:** Só devem ser efectuados cortes paralelos com a serra de corrente. Mantenha sempre uma distância suficiente entre a serra e as extremidades dos tubos.
- Ⓢ Et stykke træ med en længde på 1 m lægges i savbukken. Den maksimale pålæsningshøjde (se markeringen) og den maksimale pålæsningsvægt på 100 kg må ikke overskrides. Vejledning til savning af 25 cm eller 33 cm lange brændestykker: Ved brændestykker på 25 cm ilægges træstykkerne 32 cm fra den forreste rørende i højre side, og derefter følges saverækkefølgen 1, 2 og 3. Ved brændestykker på 33 cm ilægges træstykkerne 26 cm fra den forreste højre rørende, og derefter følges saverækkefølgen 1 og 2. **OBS:** Før savningen påbegyndes, skal udkastningssikringen monteres på rørenderne i højre side med den lukkede side ind mod saven. Udkastningssikringen har to funktioner: 1. Den forhindrer, at træstykker slynges ud af savbukken, og at personer kommer til skade. 2. Vridningssikringen er garant for optimal saveydelse. Det er ikke tilladt at arbejde uden udkastningssikring! **OBS:** Der må kun foretages parallelsnit med kædesaven. Sørg for altid at holde tilstrækkelig saveafstand til rørenderne.
- Ⓢ Lagg 1 m stora träbitar i sågbocken. Max. lasthöjd (se markering) och maximal lastvikt på 100 kg får inte överskridas. Hänvisning för sågning av 25 cm resp. 33 cm långa vedträn: Lagg därtill vid 25 cm stora vedträn in träbitarna 32 cm från rörets högra främre ände och följ snittordningsföljden 1, 2 och 3. Lagg vid 33 cm långa vedträn in träbitarna 26 cm från rörets högra främre ände och följ snittordningsföljden 1 och 2. **Observera:** Före varje sågning måste utkastningsskyddet läggas in med den slutna sidan på sågsidan på de högra rörändarna. Utkastningsskyddet har två funktioner: 1. Den förhindrar att träbitar slungas ut ur sågbocken och att personer skadas. 2. Som förvridningssäkring sörjer den för en förbättrad skärprestanda. Det är inte tillåtet att arbeta utan utkastningsskydd! **Observera:** Endast parallella snitt får utföras med kedjesågen. Håll alltid tillräckligt med avstånd till rörändarna.
- Ⓢ Aseta 1 m:n pituinen puu sahapukin päälle. Enimmäislatauskorkeutta (katso merkintä) ja 100 kg:n enimmäislatauspainoa ei saa ylittää. Ohjeet 25 cm tai 33 cm pitkien halkojen sahaamiseen: Tehdessäsi 25 cm:n pituisia halkoja aseta puupala 32 cm:n päähän putken pään oikeasta etureunasta. Noudata katkaisujärjestystä 1, 2 ja 3. Tehdessäsi 33 cm:n pituisia halkoja aseta puupala 26 cm:n päähän putken pään oikeasta etureunasta. Noudata katkaisujärjestystä 1 ja 2. **Huomio:** Sinkoutumissuojus on asetettava ennen jokaista sahauskertaa oikeanpuoleiseen putken päähän siten, että umpinainen puoli on sahauspuolella. Sinkoutumissuojuksella on kaksi tarkoitusta: 1. Se estää puupalan sinkoutumisen sahapukilta ja henkilöiden vahingoittumisen. 2. Kiertymissuojuksena se parantaa katkaisutehoa. Työskenteleminen ilman sinkoutumissuojusta on kiellettyä! **Huomio:** Ketjusahalla saa tehdä vain pitkittäisleikkauksia. Säilytä aina riittävä sahausetäisyys putken päähän.



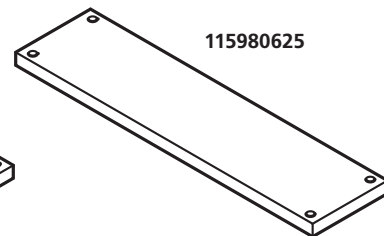
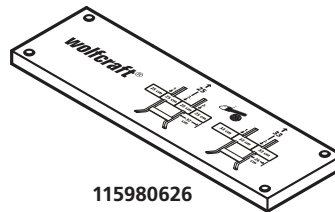
- (D) Ersatzteilliste
 (GB) Spare parts list
 (F) Liste de pièces de rechange
 (E) Lista de recambios
 (NL) Lijst met reserveonderdelen
 (I) Elenco pezzi di ricambio
 (P) Lista de peças sobresselentes

- (DK) Liste over reservedele
 (S) Reservdelslista
 (FIN) Varaosaluettelo
 (N) Reservdelsliste
 (PL) Lista części zamiennych
 (GR) Κατάλογος ανταλλακτικών
 (TR) Yedek parça listesi

- (CZ) Seznam náhradních dílů
 (H) Pótalkatrész lista
 (RO) Componente de schimb
 (BG) Лист с резервни части
 (HR) Popis nadomjesnih dijelova
 (RU) Список запчастей



116630007



119905119

4 x
M 6 x 40
DIN 603



12 x
M 6 x 35
DIN 603



2 x
M 6 x 50
DIN 913



12 x
M 6



2 x
8 x 26



2 x
A 8,4
DIN 125



2 x
A 8
DIN 137



4 x
A 6,4
DIN 125



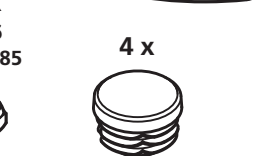
4 x
6,4
DIN 9021



8 x
M 6
DIN 985



2 x



4 x



INTRODUCTION

- **ATTENTION !** Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et les instructions livrées avec le chevalet de sciage. Le non respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer des blessures.
- Conservez désormais le manuel d'utilisation en lieu sûr.

UTILISATION CONFORME AUX SPÉCIFICATIONS

Ce chevalet de sciage n'est destiné qu'à scier du bois avec une tronçonneuse à chaîne selon les normes DIN EN ISO 11681 et DIN EN 60745 et avec une scie manuelle. Le chevalet de sciage est adapté au sciage de bûches de 25 cm et 33 cm. Les bûches à scier ne peuvent pas dépasser une longueur d'un mètre et un diamètre maximal de 27,5 cm. Les bûches ne peuvent être sciées qu'en parallèle, les coupes d'angle ne sont pas autorisées. La griffe anti-rebond intégrée maintient les bûches dans le chevalet. Ne placez pas les rondins sur les tubes, car leur surface de support ne garantit pas un maintien sécurisé du rondin.

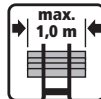
SYMBOLES ET SIGNIFICATION



Avertissement d'un danger en général



Ne pas monter dessus, ni s'en servir d'échelle ni d'échafaudage



Longueur maximale des morceaux de bois : 1,0 m



Lire les consignes/le manuel d'utilisation !



N'utiliser que sur une surface plane, ferme et horizontale



Attention : Attention au repère de marquage de la de hauteur de remplissage maximal !

SYMBOLES ET SIGNIFICATION



Informations générales



Attention : Découpes parallèles uniquement !



Avant chaque utilisation, vérifiez le parfait état de marche !



Porter un casque antibruit et des lunettes de protection



Charge maximale : 100 kg



Longueur de lame minimale : 33 cm



Mettre un équipement de protection individuel



Attention : Travailler toujours avec la griffe anti-rebond !



Poids : 4,6 kg

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Pour assurer son maintien d'aplomb, placez le chevalet de sciage uniquement sur une surface plane, dure et horizontale, faute de quoi il risque de se renverser.
- Les prescriptions de sécurité publiées par les fabricants de vos machines s'appliquent obligatoirement. Le non-respect de la notice d'instructions engendre un danger de mort !
- Seules sont admises les machines homologuées conformes à la réglementation actuellement en vigueur.
- Si vous utilisez une tronçonneuse électrique, débranchez systématiquement la fiche mâle de la prise de courant :
 - avant d'effectuer des travaux de maintenance
 - si la tronçonneuse doit rester sans servir
- Avant d'entamer le travail, vérifiez que le chevalet de tronçonnage, les machines et les outils fonctionnent correctement et qu'ils ont été correctement assemblés (jonctions par vis p. ex.).
- Ne travaillez jamais avec un outil endommagé ou émoussé.
- Avant de scier, sécurisez le bois avec le dispositif anti-éjection. Il est interdit de travailler sans le dispositif anti-éjection !
- Veillez à toujours bien vous tenir en équilibre et à toujours bien tenir en équilibre la machine utilisée.
- N'utilisez jamais les machines et les outils à d'autres fins que celles effectivement prévues.
- N'apportez aucune modification technique au chevalet de sciage.
- Ne retirez jamais les dispositifs de protection en place.
- Veillez à porter des vêtements moulants (les manches surtout) et à protéger vos cheveux.
- Pendant tous les travaux, portez votre équipement de protection individuelle (p. ex. un casque homologué, des lunettes enveloppantes ou une visière, un casque anti-bruit, des gants (de bûcheron), un pantalon et des chaussures protégeant contre le risque de coupure).
- N'introduisez jamais les doigts dans des machines en fonctionnement.
- Éloignez les enfants de votre zone de travail et conservez vos machines et outils en lieu sûr.
- Ne permettez jamais à des personnes inexpérimentées de travailler avec vos machines et outils sans avoir reçu d'instructions ou sans surveillance.
- Pendant le sciage à la tronçonneuse, maintenez toujours suffisamment d'espace entre la lame-guide de la chaîne et les éléments en acier du chevalet de sciage.
- Planifiez toujours bien votre travail et travaillez concentré.
- Les deux planches en bois améliorent la stabilité et robustesse du chevalet, elles protègent la tronçonneuse contre les entrées en contact avec le sol. Si le chevalet de sciage devait ne plus offrir la stabilité requise parce que les planches ont été incisées par la chaîne ou pour d'autres raisons, vous devrez les remplacer par des pièces de rechange wolfcraft® d'origine.
- Veuillez n'utiliser que des pièces de rechange wolfcraft® d'origine. Dans le cas contraire le bénéfice de la garantie serait perdu.
- Pour protéger les planches des intempéries, nous vous recommandons avant la première utilisation d'appliquer une lasure pour bois et de renouveler l'opération une fois par an.
- Repliez le chevalet de tronçonnage de bûches et rangez-le à l'abri de la pluie, de l'humidité et des rayons ultraviolets.
- Avant chaque utilisation, déplier le chevalet de sciage au maximum jusqu'à la butée de la charnière pour garantir une position en toute sécurité.
- Ne pas monter sur le chevalet de sciage, ni s'en servir d'échelle ni d'échafaudage.
- **Attention :** La longueur de la lame des tronçonneuses à chaîne doit être d'au moins 33 cm !
- **Attention :** Attention aux chutes de rondins, veillez à garder une distance de sécurité suffisante pour éviter des blessures.

ENVIRONNEMENT

Lors de la mise au rebut du chevalet, veuillez respecter la réglementation locale applicable aux déchets.

Garantie

Nous consentons sur le produit wolfcraft® acheté une garantie de 10 ans courant depuis la date d'achat, à condition que vous ne l'utilisiez qu'à des fins de bricolage dans votre foyer. Ne sont couverts par la garantie que les dégâts subis par l'appareil lui-même, et seulement ceux imputables à un vice de matière et de fabrication. Ne sont pas couverts par la garantie les vices et dégâts imputables à une utilisation inexperte ou à une maintenance insuffisante. Ne sont pas non plus couverts par la garantie les phénomènes d'usure habituels et l'usure habituelle à l'usage ainsi que les vices et dégâts dont le client avait connaissance au moment de conclure le contrat.

Il n'est possible de faire valoir les recours en garantie que sur présentation de la facture/de la preuve d'achat.

La garantie consentie par wolfcraft® ne restreint pas vos droits légaux en tant que consommateur (droits à mise en conformité, résiliation ou minoration, dommages et intérêts ou remboursement de la dépense).

(D) (NL) (GB)

wolfcraft® GmbH

Wolff-Straße 1
56746 Kempenich
GERMANY

(D)

Service-Hotline:
00 49 (0) 2655 51 280
Fax: 00 49 (0) 2655 502 080
technical.Service@wod.wolfcraft.com

(NL)

Tel.: 00 49 (0) 2655 51 324
Fax: 00 49 (0) 2655 502 324
customernl@wolfcraft.com

(A) (TR) (SL) (BH) (MK) (MT)

wolfcraft® GmbH

Hauffgasse 3-5
1110 Wien
Tel. 00 43 (1) 7 48 08 08 - 0
Fax 00 43 (1) 7 48 08 08 - 11
Kundendienst@wolfcraft.com

(F) (B) (LU)

wolfcraft® s.a.r.l.

1 rue d'Aurion
F-93 118 Rosny sous Bois Cedex

(F)

Téléphone 00 33 (0) 1 48 12 29 30
Téléfax 00 33 (0) 1 48 12 15 40
customerservicefrance@wolfcraft.com

(B) (LU)

Tel.: 0033 148 12 29 43
Fax: 0033 148 12 15 46
customerbelux@wolfcraft.com

(CH)

m&b AG Verkaufssupport

Bahnhofstraße 25
Postfach
CH-5647 Oberrüti
Tel. 00 41 - 41 - 7 41 77 66
Fax 00 41 - 41 - 7 41 65 20
mail@verkaufssupport.ch

(CZ) (SK)

ELNAS s.r.o.

Oblekovice 394
CZ-67181 Znojmo
Tel. 00 420 - 515 - 22 01 26
Fax 00 420 - 515 - 24 43 47
info@elnas.cz

(I)

wolfcraft® srl.

Casella Postale 159
Via San Francesco (Centro le Piazze)
22066 Mariano Comense (Co)
Tel. 00 39 - 31 - 750 900
Fax 00 39 - 31 - 750 881
servizioclienti@wolfcraft.com

(S) (N)

Tel.: 00 43 (1) 7 48 08 08-0
00 49 (0) 2655 - 51 491
Fax: 00 49 (0) 2655 - 502 491
technical.Service@wod.wolfcraft.com
Kundendienst@woaut.wolfcraft.com

(FIN)

Göran Furuskär

Saavikatu 1A
FI-20780 Kaarina
Tel. + 358 (0)2 2431230
Fax + 358 (0)2 2425811

(DK)

Tyskland:

wolfcraft® GmbH

Wolff-Straße 1
D-56746 Kempenich
Tel. 00 49 - 26 55 51 0
Fax 00 49 - 26 55 51 180
e-mail: customerservice@wolfcraft.com
(correspondence in English)
Kontakt Danmark:
Tlf.: +45 7025 1082
Fax: +45 7025 1083
email: info-dk@wolfcraft.com

(E)

wolfcraft® España S.L.

Unipersonal

C/ Alcalde Ángel Arroyo Nº 10, 2º, oficina 3
28904 Getafe (Madrid)
Teléfono 00 34 - 902 197 119
Fax 00 34 - 902 197 120
Atencioncliente@woe.wolfcraft.com

(HU)

Dinocoop Kft.

Radvány utca 24
1118 Budapest XI.
Telefon: 0036 - 1 - 319 - 3064
Telefax: 0036 - 1 - 319 - 3066
dinocoop@dinocoop.hu

(P)

Aquemofer - Imp. Exp., Lda.

Estrada Nacional nº. 10 Km 107,08
Porto Alto
2135-407 SAMORA CORREIA
Tel.: + 351 263 659 290
Fax.: + 351 263 659 299
bricolage@aquemofer.pt

(PL) (UA) (LT) (LV) (EST) (BY)

P.H.U. "ADA"

Tomasz Drazkiewicz
ul. Gorkiego 61/9
92-519 Łódź
Telefon: 0048 - 42- 6727481
Telefax: 0048 - 42- 6725491
adawoc@eta.pl

(IL)

Crafttools Ltd.

12 Bayit Va Gan Str.
IL - 59417 Bat Yam
Israel
Goldman@ledico.com

(GR) (CY)

Mavrofidopoulos S.A

Technical and Commercial Company
12, Papastratou & Asklipiou, Str.
185 45 Piraeus
Telefon: 0030 - 2104136155
Telefax: 0030 - 2104137692
info@mavrofidopoulos.gr

(HR)

Manal d.o.o.

Velimira Skorpika 1 a
10090 Zagreb
Telefon: 00385 - 1 - 3466400
Telefax: 00385 - 1 - 3466412
manal@manal.hr

(RO) (MD)

Steinel Distribution s.r.l.

Parc Industrial Metrom Str. Carpaților nr. 60
RO - 500269 Brasov
Telefon: +40 (0) 268 530 000
Telefax: +40 (0) 268 531 111
info@steinel.ro

(AL)

SLAV GmbH

Tzar Osoboditel 331
9000 Varna
Telefon: 00 359 - 52 - 739072
Telefax: 00 359 - 52 - 739073
office@wolfcraft.bg

(SRB) (MN)

Mi-lumen d.o.o.

Dositejeva 176
36000 Kraljevo
Telefon: 00381 - 36 - 231081
Telefax: 00381 - 36 - 312867
milumen@tron-inter.net

(ALB)

EIG Sh.p.k.

Frigoriferi Metalik
Rr. Siri Kora
4000 Tirana
Telefon: 00355 4 250125
Telefax: 00355 4 259501
info@extra.al

(RUS)

Centroinstrument

12351 Moskau
Molodogwardeskaja Ul. 61
Tel.: (495) 730 - 80 - 70
Fax: (495) 730 - 80 - 75

Centroinstrument-Ural

454036 Tscheljabinsk
Pervomaiskaja Ul. 1-a
Tel.: (351) 245-04-85, 86

